The Role of Phoneme in Mandarin Chinese Production: Evidence from ERPs

Mengxia Yu\(^a\), Ce Mo\(^a\), Lei Mo\(^*\)

Center for the Study of Applied Psychology, South China Normal University, Guangzhou, China

Abstract

Established linguistic theoretical frameworks propose that alphabetic language speakers use phonemes as phonological encoding units during speech production whereas Mandarin Chinese speakers use syllables. This framework was challenged by recent neural evidence of facilitation induced by overlapping initial phonemes, raising the possibility that phonemes also contribute to the phonological encoding process in Chinese. However, there is no evidence of non-initial phoneme involvement in Chinese phonological encoding among representative Chinese speakers, rendering the functional role of phonemes in spoken Chinese controversial. Here, we addressed this issue by systematically investigating the word-initial and non-initial phoneme repetition effect on the electrophysiological signal using a picture-naming priming task in which native Chinese speakers produced disyllabic word pairs. We found that overlapping phonemes in both the initial and non-initial position evoked more positive ERPs in the 180- to 300-ms interval, indicating position-invariant repetition facilitation effect during phonological encoding. Our findings thus revealed the fundamental role of phonemes as independent phonological encoding units in Mandarin Chinese.

Introduction

Language production involves a series of consecutive stages: Initially, the intended message is formed at the conceptual preparation stage, followed by speech planning during which lexical items are selected and combined according to the grammar of the language, and finally articulated. According to the language production model by Levelt, Roelofs and Meyer [1], a critical phase in this process is the phonological encoding during which the sound forms of the lexical items in the intended message are formulated by inserting and sequencing phonemes or clusters of phonemes (i.e., phonological encoding units) into syllabic metrical frames. The idea that this process takes place in units of phonemes has been supported by many studies of Indo-European languages. Using implicit priming techniques, researchers found that alphabetic speakers were faster at naming target words with the same initial phoneme as the prime in comparison to those sharing no phonological commonality with the prime, e.g., hut-hoop and hup-pool in Dutch [2–4], even when they were not aware of the prime words [5–7]. Moreover, studies employing a colored picture-naming task in which subjects named the visual objects using color-object phrases have revealed performance improvement either when the initial (e.g., /b/ in 'black box') or the non-initial phoneme (e.g., /a/ in 'black pen') was identical between the color adjective and the object noun [8,9]. Together, these findings showed that oral production of alphabetic lexicons was consistently facilitated by overlapping phonemes irrespective of their specific in-word position, suggesting that phonemes serve as the basic functional units in phonological encoding in alphabetic system.

In contrast, there is no consensus concerning the phonological encoding units in logographic languages. On one hand, it has been proposed that syllable and mora, rather than phoneme, serve as the prominent processing unit in spoken Chinese and Japanese respectively, as a result of the natural differences in phonological features across languages [10]. This was supported by earlier behavioral findings of robust syllabic repetition priming effects in the absence of priming effects induced by overlapping single phonemes during Mandarin word production [10–13]. Moreover, segmental priming effects were not observable in Japanese speech production either in implicit priming [14] or masked priming tasks [15]. On the other hand, it was argued that phonemes are the primary functional units in Chinese phonological encoding. In support of this idea, a recent electrophysiological study found that when overseas Chinese students performed a colored picture-naming task (see above), color-object phrases with common onsets (phoneme repetition condition) elicited more positive ERPs in the 200- to 300-ms time window than those with different onsets (non-repetition condition), indicating a robust phonemic repetition priming effect. The researchers further proposed that the reason for the absence of phonemic priming effects on naming responses might be the enhanced internal self-monitoring interference effect.
Behavioral results

There are several critical issues that remain unaddressed. To avoid confusion, we begin by reviewing the basic issues of phonemic priming. In both Mandarin Chinese and English, phonemes serve as fundamental functional units in phonological encoding. In English phonological encoding, one would predict repetition priming to occur from 180 ms after picture onset [16,23]. Critically, if phonemic repetition priming is related to the "initialness effect", one would expect the priming effect to be more pronounced for overlapping initial phonemes than for overlapping non-initial phonemes. However, behavioral results were in agreement with the absence of behavioral phonemic priming effects reported in previous studies of Chinese speech production.

ERP results

We conducted ERP analyses on electrophysiological waveforms evoked by target pictures naming all in effective trials after averaging three proximal electrodes to isolate six regions of interest (ROIs) along the sagittal and the coronal cerebral axes according to previous studies [16], i.e., left-anterior (Fz, F7, FC5), mid-anterior (Fz, FCz, Cz), right-anterior (F6, F8, FC6), left-posterior (P5, P7, CP5), mid-posterior (CPz, Pz, POz), and right-posterior (P6, P8, CP6). We analyzed ERP data for the two experimental conditions in two time windows, 180–300 ms (the phonemic repetition facilitation effect) and 350–450 ms (the self-monitoring inhibitory effect), in order to directly test for the presence of the two effects for word-initial and non-initial overlapping phonemes. A 2 x 6 repeated measures ANOVA with phonological relatedness and ROI location as within-subject factors was conducted on the data pertaining to each of the two time windows respectively. Degrees of freedom were adjusted using Greenhouse-Geisser correction to account for data non-sphericity.

Repetition priming effects induced by overlapping phonemes. Grand average ERP waveforms pertaining to the phonologically related and unrelated conditions in the two experiments are plotted for each ROI in Fig. 2A and Fig. 2B respectively. Results of Experiment 1 showed that word pairs with overlapping initial phonemes elicited more positive ERPs than did the phonologically unrelated pairs (F(1,25) = 6.30, p = 0.019) in the 180- to 300-ms time window, indicating a repetition priming effect induced by initial phoneme overlap. Moreover, neither the main effect of ROI (F(5,125) = 1.09, p > 0.1) nor the interaction between phonological relatedness and ROI (F(5,125) = 2.23, p > 0.1) was found significant. These findings gave support to the results reported in earlier studies and further demonstrated the functional contribution of word-initial phoneme to Mandarin disyllable production.

Critically, in Experiment 2 we identified significant signal increase for the non-initial phoneme repetition condition across six ROIs from 180 ms to 300 ms after targets onset (F(1,25) = 5.45, p = 0.028). Similar to the first experiment, the repetition priming effect did not interact with the ROI location (F(5,125) = 1.34, p > 0.1). In addition, there was a significant main effect of ROI location (F(5,125) = 6.51, p = 0.007). Taken collectively, these results expanded the previous findings by revealing a comparable repetition facilitation effect induced by the same phonemes in the non-initial position as was found for the initial position.
Inhibition effects induced by internal self-monitoring. In Experiment 1, we found significant interaction between initial phoneme relatedness and ROI location from 350 ms to 450 ms ($F(5,125) = 3.34, p = 0.034$), suggesting an inhibitory effect on neural activity resulting from inherent speech monitoring processes, which is consistent with previous findings [16]. Moreover, there was a significant main effect of the ROI, ($F(5,125) = 10.51, p < 0.001$), but no statistical difference between the phonologically related and unrelated condition ($F(1,25) = 0.82, p > 0.1$). To more specifically characterize the spatial distribution of the inhibition effect, post-hoc paired $t$ tests were conducted to compare the 350- to 450-ms component for the two conditions in each ROI. We found more negative ERPs for the phonologically related condition than the unrelated condition, which was significant in mid-anterior region ($t(25) = 2.19, p = 0.036$) and marginally significant in left-anterior region ($t(25) = 1.90, p = 0.069$), while there was no significant difference between the two conditions in other areas ($p_s > 0.1$). To further investigate this effect, additional analyses were conducted on data recorded from a larger set of electrodes across mid-anterior region (F1, Fz, F2, FC1, FCz, FC2, Cz, C2) using a $2 \times 8$ (phonologically relatedness) repeated measures ANOVA. We found a similar main effect of phonological relatedness ($F(1,25) = 4.84, p = 0.037$) which did not interact with electrode location ($F(7,175) = 0.89, p > 0.1$).

In Experiment 2, we also identified a similar interaction between non-initial phoneme relatedness and ROI that was marginally significant between 350 ms and 450 ms ($F(5,125) = 2.78, p = 0.057$). The main effect of ROI was significant ($F(5,125) = 19.30, p < 0.001$) while no main effect of relatedness was found ($F(1,25) = 0.92, p > 0.1$). Since the interaction effect was very close to statistical significance, and there was a clear trend observable in mid-anterior region similar to Experiment 1, we conducted post-hoc paired $t$-test at each ROI to examine this effect in further detail. We found a significant inhibition effect in mid-anterior region as reflected by more negative ERPs for

Figure 1. Examples of experimental stimuli (A) and Experimental paradigm (B). (A) For the phonologically related condition, the first (Experiment1) or the second (Experiment2) consonant in the Mandarin Chinese disyllabic names of prime picture and target picture were identical. For the phonologically unrelated condition, the corresponding manipulated phoneme was different. Numbers represent tone. (B) Each experimental trial was comprised of a naming procedure for the prime picture and then a naming procedure for the target picture. doi:10.1371/journal.pone.0106486.g001
A. Experiment 1

Figure 2. Grand average ERPs at six ROIs in Experiment 1 (A) and Experiment 2 (B). The origin of the time-axis (0 ms) is placed at the onset of the target pictures. ERPs elicited in the phonologically related condition (solid line) were significantly more positive than the unrelated condition (dotted line) in the 180- to 300-ms interval after picture onset across six ROIs (light grey shading), indicating that overlap of either initial (Experiment 1) or non-initial phonemes (Experiment 2) facilitates early speech planning in Mandarin Chinese production. An inversion of the phonological repetition effect was found in the 350- to 450-ms time window in the mid-anterior region (dark grey shading), suggesting later self-monitoring inhibition.

doi:10.1371/journal.pone.0106486.g002

B. Experiment 2

Discussion

We identified functional involvement of sound-sized segments in Chinese speech production by comparing the electrophysiological activity changes induced by phonologically related and unrelated picture pairs. We found more positive ERPs induced by overlapping initial and non-initial phonemes from 180 ms to 300 ms after stimulus onset across six ROIs, reflecting robust repetition priming effects during phonological encoding. More-
over, we also found more negative ERPs in phonemic repetition condition in the mid-anterior regions in the 350- to 450-ms interval, suggesting an inhibition effect triggered by stronger speech self-monitoring. Our work extends the previous findings of phonemic contribution to Chinese speech production and provides systematic neural evidence in support of the essential role of the phoneme as the fundamental phonological encoding unit in Mandarin Chinese.

Consistent with previous findings [16], we identified stronger positive electrophysiological signal evoked by phonologically related words from 180 ms to 300 ms, a critical period for phonological encoding that has been demonstrated in a number of overt naming studies [23–25]. Previous work found that the EEG signal was modulated at a latency of 180 ms after target word onset by the lexical frequency effect that is commonly thought to occur at the phonological encoding stage [23]. ERP responses elicited by a cumulative semantic interference effect (CSI) that possibly spills over to phonological encoding process were modulated from 200 ms after picture onset and lasted for 180 ms [24]. Furthermore, enhanced positive ERP waveforms evoked by phonologically related words in a similar 250- to 400-ms interval after target onset were observed in German speakers performing a delayed picture-naming task [25]. In another picture-word interference study, researchers found positive ERPs in a similar time interval when distractor words shared the first two or three phonemes with the picture names [26]. Therefore we conclude that the positive ERP component we observed in the 180- to 300-ms time window reflected phoneme repetition priming that was related to the phonological encoding process.

Also, our results showed that phoneme repetition elicited stronger negative ERPs from 350ms to 450ms in the mid-anterior regions, which is in agreement with the finding of neural inhibition caused by internal self-monitoring to prevent speech errors [16]. Similar enhanced negative ERPs that occur subsequently after phonological encoding have been shown to be relevant for speech self-monitoring in several earlier studies. In a study using a go/no-go task to explore the metrical encoding and syllabification processes during language production, a greater negative ERP component associated with self-monitoring was identified in no-go trials which recruit more mental resources for cognitive regulation and control [27]. Further evidence comes from an MEG study, which also identified that the facilitatory effect of semantic relatedness during lexical selection was reversed in the subsequent self-monitoring time frame [28]. Based on these findings, the inversion effect we observed in the 350–450 ms interval is potentially related to the inherent self-monitoring mechanism in speech production. Additionally, our findings may provide a potential interpretation for null effect in previous behavioral implicit priming studies [10,11]. As Qu et al [17] predicted, the self-monitoring mechanism which is also required in this task might cancel out subtle segment-based facilitation arising during phonological encoding. The naming process might initially be facilitated by repeated retrieval of the same phonemes but was subsequently hindered by increased cognitive workload in response to increased speech error probability, which leads to the absence of observable behavioral improvement.

However, an additional question arises why there was no similar behavioral phonemic priming effect in Chinese as in alphabetic languages. e.g., naming picture sets “day, dye, dough,dew” is faster than naming “day, pea, rye, sow” in English native speakers [10]. We propose that the cause for this cross-linguistic divergence might be the different cognitive weighting of sound-sized segments in logographic Chinese and other alphabetic languages. It has been proposed that syllables are the primary selectable phonological units below the word level in Chinese production, while phonemes are retrieved as independent functional units via mediation of syllables [10,16,18,29]. Mandarin syllables are much fewer in quantity and relatively simpler in phonological structure when compared to syllables in alphabetic languages such as English and Dutch. For fluent Chinese speakers, it is therefore functionally feasible to access the entire syllable, while for alphabetic language speakers it is much more efficient to represent thousands of lexical items with dozens of phonemes. Furthermore, syllabic boundaries are clear and well-defined in Chinese with no occurrences of resyllabification, making each syllable a relatively independent unit for storage that can be manipulated during phonological encoding, while in alphabetic languages comparable functional manipulability and independency is located on the phonemic level [11]. Finally, alphabetic lexical sound forms are characterized by robust grapheme-phoneme connection, while the phonology of logographic Chinese is defined at the monosyllabic level, with no sub-character components corresponding to any segmental sound units. Taken collectively, given the critical involvement of phonemes in phonological processing in Indo-European languages, we concluded that phoneme-based facilitation during phonological encoding is strong enough to overwhelm the naming response deceleration caused by internal self-monitoring. In spoken Mandarin Chinese, on the other hand, phonemic facilitation is relatively weaker and more susceptible to self-monitoring inhibition, rendering it difficult to be captured by behavioral measurements.

Finally, it is not surprising that the paired-picture naming task adopted in our study is somewhat different from the colored picture naming task in the previous ERP study by Qu et al [16], but nevertheless had similar behavioral results. In contrast, several behavioral studies have found that segmental overlap between trials tends to induce more inhibition than that within trials [9,30,31]. A possible account is that instead of monosyllabic words used in these studies, the current study used 36 disyllabic words with fewer repetitions, which may enhance the priming effect to some extent, since preparation benefits tend to be larger with less familiar and more complex items (see [4,32]). Although our findings cannot directly validate these potential processing mechanisms, it is important to note that, combined with [16], our ERP results revealed reliable functional involvement of sound-sized segments in Chinese speech production independent of experimental paradigms.

In conclusion, our electrophysiological findings revealed position-invariant phonemic repetition priming effect unrelated to acquired phonemic sensitivity when native Chinese speakers were orally producing Mandarin disyllabic words in a picture-naming priming paradigm, suggesting that phonemes universally serve as phonological encoding units in alphabetic languages and non-alphabetic Mandarin Chinese. Future work is needed to further examine the neural mechanisms underlying the effective integration of the individual units into a unified phonological representation.

**Methods**

**Ethics statement**

The current study was approved by the Academic committee of the School of Psychology at South China Normal University. All participants gave written informed consent before participating in the experiments.
Participants
Two groups of 26 healthy undergraduate students of South China Normal University with normal or corrected-to-normal vision participated in Experiment 1 (16 females) and Experiment 2 (14 females) respectively. All participants were native Chinese speakers in non-English majors. Mispronunciation is common even for native Mandarin speakers, which might result in the absence of priming effects despite the presence of overlapping phonemes due to inaccurate encoding of the stimuli sound forms, e.g. “f4 zhu2 (candle)" might be pronounced incorrectly as “na4 zhu2", hence no priming effect would occur if paired with “fang3 dai4 (tie)". To minimize the rate of mispronunciation, all participants were required to have achieved a degree of Class 2 Level B or above in National Mandarin Proficiency Test to ensure pronunciation accuracy.

Stimuli
Thirty-six black-on-white line drawings for each experiment were chosen from a standardized picture database [33]. All the pictures were common objects with high naming consistency in Mandarin Chinese. The names of the selected pictures were all disyllables involving 18 different consonants (i.e., two pictures each) in the first (Experiment 1) or second (Experiment 2) syllable with no phonemic overlap between the two syllables in a word (e.g., word like “sh1 1a1 (sofa)" was excluded because of a common vowel). Different pictures were used in the two experiments to manipulate different consonants. Stimuli sets corresponding to the two experimental conditions were formed by pairing the selected pictures. For the phonologically related condition, the initial consonant (Experiment 1) or the second consonant of disyllable (Experiment 2) were held the same for the prime and target words, e.g., “f4 zhu2 (candle)" - “fing3 dai4 (tie)" and “jia4 tang2 (church)" - “chou1 fi4 (drawer)". In the phonologically unrelated condition, the onset consonants were different in the paired words, e.g., “ban1 ma3 (zebra)" - “fing3 dai4 (tie)" and “bei4 xin1 (waistcoat)" - “chou1 fi4 (drawer)" (Fig. 1A). The tone of the manipulated syllables in each pair was different and there was no orthographic similarity or semantic relatedness between the two pictures’ names (See Appendix S1 and Appendix S2 for a complete list of stimuli). To eliminate other possible confounds related to stimuli ordering and pairing, we expanded the stimulus set by exchanging the prime and the target word, e.g. “lai4 zhu2 (candle)" - “lal1 la4 zhu2 (tie)". ERP recordings
EEG activity was recorded continuously with scalp impedance constrained to be 5 kΩ or below throughout the recording session using Neuroscan SynAmp2 amplifier and 64 electrodes fitted on a Quick Cap based on the international 10–20 system. An electrode was placed on the participant’s nose as the reference channel. Vertical EOG (VEOG) was recorded in 2 electrodes placed above and below the left eye respectively, while horizontal EOG (HEOG) was recorded by two electrodes placed at the bilateral outer canthi of eyes. EEG Recordings were sampled at a rate of 1,000 Hz and filtered off-line using a 40-Hz low-pass (zero-phase) and segmented into 650-ms epochs comprised of a 100-ms pre-stimulus baseline and a 550-ms post-stimulus interval, which was chosen to minimize speech contamination. Segments containing artifacts exceeding ± 100 µV were rejected before averaging. In each condition, mean amplitude ERPs for target pictures were computed.

Supporting Information
Appendix S1 Stimuli used in Experiment 1.
(124x697)
Appendix S2 Stimuli used in Experiment 2.
(124x697)

Acknowledgments
We would like to thank Dr. Carol Seger for her kind help with manuscript editing.

Author Contributions
Conceived and designed the experiments: MY CM LM. Performed the experiments: MY LM. Analyzed the data: MY CM. Contributed reagents/materials/analysis tools: MY LM. Contributed to the writing of the manuscript: MY CM LM.

References
1. Levelt WJM, Roelofs A, Meyer AS (1999) A theory of lexical access in speech production. Behav Brain Sci 22: 1–75.
2. Alario FX, Perre L, Castel C, Ziegler JC (2007) The role of orthography in speech production revisited. Cognition 102:464–475.
3. Damian MF, Roeser JS (2003) Effects of orthography on speech production in a form-preparation paradigm. J Mem Lang 49: 119–132.
4. Meyer AS (1991) The time course of phonological encoding in language production. Phonological encoding inside a syllable. J Mem Lang 30: 69–89.
5. Forster KI, Davis C (1991) The density constraint on form-priming in the naming task: Interference effects from a masked prime. J Mem Lang 30: 1–25.
6. Kinoshita S (2000) The left-to-right nature of the masked onset effect in naming. Psychon Bull Rev 7: 133–141.
7. Schiller NO (2004) The onset effect in word naming. J Mem Lang 50: 477–490.
8. Damian MF, Dumay N (2005) Time pressure and phonological advance planning in spoken production. J Mem Lang 57: 195–209.
9. Damian MF, Dumay N (2009) Exploring phonological encoding through repeated segments. Lang Cogn Process 24: 605–712.
10. O'Seaghdha PG, Chen JY, Chen TM (2010) Proximate units in word production: Phonological encoding begins with syllables in Mandarin Chinese but with segments in English. Cognition 115: 282–302.
11. Chen JY, Chen TM, Dell GS (2002) Word-form encoding in Mandarin Chinese as assessed by the implicit priming task. J Mem Lang 46: 753–781.
12. Chen TM, Chen JY (2013) The syllable as the proximate unit in Mandarin Chinese word production: an intrinsic or accidental property of the production system? Psychon Bull Rev 20: 154–162.
13. You WP, Zhang QF, Verdonschot RG (2012) Masked syllable priming effects in word and picture naming in Chinese. PLoS ONE 7, e46595.
14. Kureta Y, Fushimi T, Tatsumi IF, et al. (2013) The functional unit of phonological encoding: Evidence for moraic representation in native Japanese speakers. J Exp Psychol Learn Mem Cogn 39: 1102–1119.
15. Verdonschot RG, Kiyama S, Tamaksa K, Kinoshita S, Heij WL, et al. (2014) The functional unit of Japanese word naming: evidence from masked priming. J Exp Psychol Learn Mem Cogn 40: 1438–1473.
16. Qiu Q, Damian MF, Kazanina N (2012) Sound-sized segments are significant for Mandarin speakers. Proc Natl Acad Sci U S A 109: 14265–14270.
17. Qiu Q, Damian MF, Kazanina N (2013) Reply to O'Seaghdha et al.: Primary phonological planning units in Chinese are phonemically specified. Proc Natl Acad Sci U S A 110: E4–E4.
18. Verdonschot RG, Nakayama M, Zhang QF, Tamaoka K, Schiller NO (2013) The proximate phonological unit of Chinese-English bilinguals: Proficiency matters. PLoS ONE 8: e61454.
19. Read C, Yun-Fri Z, Hong-Yin N, Bao-Qing D (1986) The ability to manipulate speech sounds depends on knowing alphabetic writing. Cognition 24: 31–44.
20. Dell GS (1984) Representation of serial order in speech: Evidence from the repeated phoneme effect in speech errors. J Exp Psychol Learn Mem Cogn 10: 222–233.
21. MacKay DG (1972) The structure of words and syllables: Evidence from errors in speech. Cogn Psychol 3: 210–227.
22. Alario FX, Perre L, Castel G, Ziegler JC (2007) The role of orthography in speech production revisited. Cognition 102: 464–475.
23. Strijkers K, Costa A, Thierry G (2010) Tracking lexical access in speech production: Electrophysiological correlates of word frequency and cognate effects. Cereb Cortex 20: 912–928.
24. Costa A, Strijkers K, Cattin C, Thierry G (2009) The time course of word retrieval revealed by event-related brain potentials during overt speech. Proc Natl Acad Sci U S A 106: 21442–21446.
25. Jescheniak JD, Schriefers H, Garrett M, Friederici AD (2002) Exploring the activation of semantic and phonological codes during speech planning with event-related brain potentials. J Cogn Neurosci 14: 951–964.
26. Dell'acqua R, Sessa P, Peressotti F, Malaffi C, Navarrete E, et al. (2010) ERP evidence for ultra-fast semantic processing in the picture-word interference paradigm. Front Psychol 1: 177.
27. Schiller NO, Blev M, Janova BM (2003) Tracking the time course of phonological encoding in speech production: An event-related brain potential study. Brain Res Cogn Brain Res 17: 819–831.
28. Mars B, Friederici AD, Damian MF, Meyer AS, Levelt WJM (2002) Semantic category interference in overt picture naming: An MEG study. J Cogn Neurosci 14: 453–462.
29. O'Seaghdha PG, Chen JY, Chen TM (2013) Close but not proximate: the significance of phonological segments in speaking depends on their functional engagement. Proc Natl Acad Sci U S A 110: E3–E3.
30. Sullivan MP (1999) The Nature of Phonological Encoding During Spoken Word Retrieval. Lang Cogn Process 14: 15–45.
31. Wheeler L (2003) Inhibitory form priming of spoken word production. Lang Cogn Process 18: 61–109.
32. Meyer AS (1990) The time course of phonological encoding in language production: The encoding of successive syllables of a word. J Mem Lang 29: 324–345.
33. Zhang QF, Yang YF (2003) The determiners of picture-naming latency (in Chinese). Acta Psychol Sin 35: 447–454.